

T. HOMJAK

**WOMEN'S IMAGES AND MEANS OF THEIR CREATING IN THE
NOVEL BY N. DOLYAK «WOMEN-GASTARBEITERS»**

In this article they analyze the images of women- migrant workers in the novel «Hastarbajterky» by N. Dolyak . Attention is focused on the major means of creating their characters.

Emphasized that the problem of working abroad is not new in Ukrainian literature, N. Dolyak has broken it in her debut novel «Hastarbajterky» - the work about the fate of Ukrainian labor migrants in Germany. Attention is paid to the fate of three women , who are the main characters in the work (Halina Mankovych – «Hull from Grunewald», Natalie Kulibaba – «Tasha from Alexanderplatz», Larisa Shymonko – «Laura from Marzano»). N. Dolyak delivers portrait features of heroines, reveals their inner world. In retrospectatoin the novel presents the past of heroines, the taking of such extraordinary and difficult decision (to work in Germany) is justified.

Underscoreed that feature technology of creating characters by N. Dolyak is a detailed description of the portrait of the heroine. Mostly the artistic detail is so eloquent that helps to see the whole in a single and understand the female nature. For the transmission dynamics feelings of the characters writer applied dynamic portrait (it's especially true for Natasha's image).

N. Dolyak deeply penetrates into the inner world of characters (especially Galina's and Natasha's) revealing the hidden motives of their doings. Psychological portrait of Galina is a model of human domestic exhaustion under family dislike. Her domestic exhaustion sublimates into outer activity and uncertainty into accented determination.

The N. Dolyak's novel combined direct (internal) form of psychological implementation, that highlights an internal nature of the character, through the knowledge of the spiritual world through soul speech, imagination, and indirect

(external) - the image of the character's nature from the «outside» through external symptoms of inner world. Last prevails.

The article noted that images of women exposed to social, intimate, domestic, psychological levels. Firstly N. Dolyak tries to penetrate the female psychology, describes its behavior, aspirations, dreams, feelings, emotions.

A method of the disclosure psychology of heroines' images, especially Galina's and Natasha's is correspondence. The role of pseudoreal forms, including dreams, is important.

N. Dolyak emphasizes the destruction of the national character. Yes, loving, careful attitude to the mother lays the foundation of the national character, and it is not in the history of Galina, as the son despises his mother denies her house, chatting with friends.

N. Dolyak mounts in a fiction novel landscape that helps to better understand the vulnerable inner world of heroines. Feature artistic landscapes in her novel «Hastarbajterky» is focused on images of nature through the prism of the heroines' perception.

The novel more reveals the psychology of Galina, but from the «Berlin Jive» (its symbolism is clear, it is not a specific dance it's rhythm of life of workers in a foreign land - and not only) of Natasha. Larissa's psychology is revealed the least and it's objectively, because she was in a appointed status the shortest period.

N. Dolyak, though a novice writer, but she is a good connoisseur of female psychology, workers' life. One example of this is the novel «Hastarbajterky» which is still awaits depth study.